

**Список экспонируемой литературы к виртуальной выставке,  
посвящённой 105-летию со дня рождения немецкого писателя  
Генриха Бёлля (1917–1985)**

**Работы Генриха Бёлля**

1. A671704

Бёлль, Г. Собрание сочинений. В 5 томах. Том 1. Романы. Повесть. Рассказы. Эссе, 1946–1954 : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление и вступительная статья И. М. Фрадкина ; комментарии Г. Ю. Бергельсона. – Москва : Художественная литература, 1989. – 703, [1] с. – ISBN 5-280-00825-7. – ISBN 5-280-00824-9 (Т. 1). – Текст : непосредственный.

2. A675794

Бёлль, Г. Собрание сочинений. В 5 томах. Том 2. Роман. Повести. Путевой дневник. Радиопьесы. Рассказы. Эссе, 1954–1958 : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление И. М. Фрадкина ; комментарии М. Л. Рудницкого. – Москва : Художественная литература, 1990. – 717, [3] с. – ISBN 5-280-00825-7. – ISBN 5-280-01217-3 (Т. 2). – Текст : непосредственный.

3. A686621

Бёлль, Г. Собрание сочинений. В 5 томах. Том 3. Романы. Повесть. Радиопьесы. Рассказы. Эссе. Речи. Интервью, 1959–1964 : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление И. М. Фрадкина ; комментарии Г. А. Шевченко. – Москва : Художественная литература, 1996. – 716, [4] с. – ISBN 5-280-00825-7. – ISBN 5-280-01218-1 (Т. 3). – Текст : непосредственный.

4. A656076, A695159

Бёлль, Г. [Сочинения]. Книга 1. Бильярд в половине десятого ; Глазами клоуна : романы / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Б. Черной. – Кишинев : Лумина, 1987. – 510 [2] с. – Текст : непосредственный.

5. A656077

Бёлль, Г. [Сочинения]. Книга 2. Групповой портрет с дамой : роман / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Б. Черной. – Кишинев : Лумина, 1987. – 446 [2] с. – Текст : непосредственный.

6. А691718

Бёлль, Г. Избранное. В 2 томах. Том 1. Бильярд в половине десятого ; Глазами клоуна : романы / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной, Р. Райт-Ковалевой ; вступительная статья В. Пронина. – Москва : ТЕРРА, 1997. – 413 [3] с. – (Сокровища мировой литературы / ответственный редактор В. Ю. Буряков). – ISBN 5-300-00974-1. – ISBN 5-300-00975-X (Т. 1). – Текст : непосредственный.

7. А691566

Бёлль, Г. Избранное. В 2 томах. Том 2. Групповой портрет с дамой : роман / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Е. Михелевич ; художник А. Махов. – Москва : ТЕРРА, 1997. – 333 [3] с. – (Сокровища мировой литературы / ответственный редактор В. Ю. Буряков). – ISBN 5-300-00974-1. – ISBN 5-300-00976-8 (Т. 2). – Текст : непосредственный.

8. А670308

Бёлль, Г. Избранное : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление Н. Н. Бунина ; послесловие Т. Л. Мотылевой. – Москва : Правда, 1987. – 571, [3] с. – Текст : непосредственный.

9. А661998, А662352, А696503

Бёлль, Г. Избранное : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление и предисловие П. М. Топера. – Москва : Радуга, 1988. – 650, [6] с. – (Мастера современной прозы). – ISBN 5-05-002283-5. – Текст : непосредственный.

10. 738141

Бёлль, Г. Избранные произведения : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление и послесловие П. Топера. – Москва : Панорама, 1994. – 492, [4] с. – (Лауреаты Нобелевской премии). – ISBN 5-85220-406-4. – Текст : непосредственный.

11. 933350

Бёлль, Г. Бильярд в половине десятого : роман / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной ; послесловие И. Фрадкина. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1961. – 300, [2] с. – Текст : непосредственный.

12. 901199, 901791

Бёлль, Г. Бильярд в половине десятого : роман / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной ; послесловие И. Фрадкина. – 2-е стер. изд. – Москва : Мир, 1965. – 300 с. – Текст : непосредственный.

13. 779133

Бёлль, Г. Бильярд в половине десятого / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Б. Черной. – Москва : АСТ : Астрель : Полиграфиздат, 2011. – 317, [3] с. – (Зарубежная классика). – ISBN 978-5-17-070516-0 (АСТ). – Текст : непосредственный.

14. 814699

Бёлль, Г. Где ты был, Адам? / Г. Бёлль ; перевод с немецкого: М. Гимпелевич, Н. Португалова ; предисловие Л. Черной. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1963. – 246, [2] с. – Текст : непосредственный.

15. Бёлль, Г. Генерал стоял на холме... : рассказ / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 175–195. – ISSN 0130-6545.

16. 904803

Бёлль, Г. Глазами клоуна : роман / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной ; предисловие М. Бажана. – Москва : Прогресс, 1965. – 246, [1] с. – Текст : непосредственный.

17. 818900

Бёлль, Г. Город привычных лиц : рассказы / Г. Бёлль ; составление и перевод с немецкого Л. Лунгиной ; предисловие Л. Гинзбурга. – Москва : Молодая гвардия, 1964. – 251, [4] с. – Текст : непосредственный.

18. A696455

Бёлль, Г. Город привычных лиц : рассказы / Г. Бёлль ; составление и перевод с немецкого Л. Лунгиной ; предисловие Л. Гинзбурга. – Москва : Молодая гвардия, 1965. – 251, [4] с. – Текст : непосредственный.

19. Бёлль, Г. Два рассказа / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной и Д. Мельникова. – Текст : непосредственный // Новый мир. – 1956. – № 4. – С. 175–184.

20. A698682

Бёлль, Г. Долина грохочущих копыт : повести / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной ; редактор А. Исаева. – Москва : Молодая гвардия, 1971. – 222, [2] с. – Текст : непосредственный.

21. А696454

Бёлль, Г. Дом без хозяина / Г. Бёлль ; перевод с немецкого С. Фридлянд и Н. Португалова ; предисловие Т. Мотылева. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1960. – 302, [2] с. – (Зарубежный роман XX века). – Текст : непосредственный.

22. А664818

Бёлль, Г. Женщины у берега Рейна : роман в диалогах и монологах / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Н. Бунина и Е. Григорьева ; предисловие Т. Мотылева. – Москва : Международные отношения, 1989. – 170, [6] с. – ISBN 5-7193-5. – Текст : непосредственный.

23. 901721

Бёлль, Г. И не сказал ни единого слова... / Г. Бёлль ; перевод Л. Черной и Д. Мельникова ; предисловие Л. Копелева. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1957. – 162, [2] с. – Текст : непосредственный.

24. А696453, 641351, 901725

Бёлль, Г. И не сказал ни единого слова... ; Хлеб ранних лет / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной и Д. Мельникова ; вступительная статья Л. Копелева. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1959. – 251, [3] с. – Текст : непосредственный.

25. А680855

Бёлль, Г. И не сказал ни единого слова...: роман ; Хлеб ранних лет : повесть / Г. Бёлль. – Новосибирск : Детская литература, Сибирское отделение, 1991. – 270, [2] с. – ISBN 5-08-007476-0. – Текст : непосредственный.

26. А665540

Бёлль, Г. Каждый день умирает частица свободы : художественная публицистика : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составитель Е. А. Кацева ; предисловие Т. Л. Мотылевой ; комментарии А. А. Гугнина и А. В. Карельского. – Москва : Прогресс, 1989. – 365, [3] с. – ISBN 5-01-00574-9. – Текст : непосредственный.

27. Бёлль, Г. Молчание доктора Мурке : рассказ / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого С. Фридлянд. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1956. – № 7. – С. 76–89.

28. 663157

Бёлль, Г. Молчание доктора Мурке : рассказы : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; редактор П. Кравченко. – Москва : Правда, 1959. – 47, [1] с. – (Библиотека «Огонек» ; № 19). – Текст : непосредственный.

29. Бёлль, Г. Монах и разбойник : радиопьеса / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 150–174. – ISSN 0130-6545.

30. Бёлль, Г. Ночь любви : рассказ / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 196–197. – ISSN 0130-6545.

31. 751738

Бёлль, Г. О самом себе ; Где ты был, Адам? ; Рассказы ; Бильярд в половине десятого ; Глазами клоуна ; Письмо моим сыновьям, или четыре велосипеда : сборник : перевод с немецкого / Г. Бёлль. – Москва : АСТ : Пушкинская библиотека, 2004. – 728, [8] с. – (Золотой фонд мировой классики). – ISBN 5-17-021698-X (АСТ) – ISBN 5-94643-087-4 (Пушкинская библиотека). – Текст : непосредственный.

32. Бёлль, Г. О Чехове : эссе / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 198–199. – ISSN 0130-6545.

33. Бёлль, Г. Рассказы / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого И. Горкиной. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1957. – № 5. – С. 29–66.

34. Бёлль, Г. Речь на открытии Европейского центра переводчиков в Штралене, 24 апреля 1985 / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 205–208. – ISSN 0130-6545.

35. A687307

Бёлль, Г. Самовольная отлучка : романы, повести : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление А. А. Михайлова ; послесловие Т. Л. Мотылевой. – Минск : Мастацкая літаратура, 1989. – 461, [3] с. – ISBN 5-340-00403-1. – Текст : непосредственный.

36. Бёлль, Г. Сатирические рассказы / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1959. – № 6. – С. 77–100.

37. 920012

Бёлль, Г. Семь коротких историй / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Н. Оттена и Л. Черной. – Москва : Искусство, 1968. – 204, [1] с. – Текст : непосредственный.

38. Бёлль, Г. Сколько терроризма можно спрятать под одним кусочком сахара : эссе / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого А. Кукес. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 200–204. – ISSN 0130-6545.

39. 618629

Бёлль, Г. Хлеб ранних лет / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной и Д. Мельникова ; редактор С. Шлапоберская. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1958. – 90, [4] с. – Текст : непосредственный.

40. Бёлль, Г. Человек с ножами : рассказ / Генрих Бёлль ; перевод с немецкого Н. Португалова. – Текст : непосредственный // Знамя. – 1957. – № 4. – С. 141-147.

41. Бёлль, Г. Чем кончилась одна командировка : повесть / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Н. Ман и С. Фридлянд — Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1966. – № 11. – С. 170-203 ; № 12. – С. 128 – 190.

42. 880451

Böll, H. Mein trauriges Gesicht : Erzählungen und Auufsätze / Heinrich Böll ; составление, предисловие и комментарий А. Корельского. – Moskau : Progress, 1968. – 365, [1] S. – На немецком языке. – Текст : непосредственный.

43. A479171, 870313

Böll, H. ...Und sagte kein einziges Wort : Erzählungen / Heinrich Böll ; отбор и комментарий И. И. Ревзина и Н. С. Португалова. – Moskau : Verlag für fremdsprachige Literatur, 1958. – 313, [3] S. – Текст : непосредственный.

44. 878521

Böll, H. Und sagte kein einziges Wort : избранные повести и рассказы / Heinrich Böll ; отбор, предисловие и комментарии Н. С. Португалова и И. И. Ревзина ; художник В. П. Маркин. – 2-е изд. – Moskau : Hochschule, 1966. – 382, [2] S. – Текст : непосредственный.

45. A197778, 880481

Böll, H. Wo warst du, Adam? / Heinrich Böll ; Nachwort von Werner Schubert. – 3 Auflage. – Leipzig : Verlag Pbilipp Reclam jun., 1970. – 178, [6] S. – Текст : непосредственный.

### **Работы о Генрихе Бёлле**

46. Адмони, В. С позиций человечности / В. Адмони. – Текст : непосредственный // Новый мир. – 1964. – № 12. – С. 245-49.

47. Боснянский, Е. Поиски ненависти / Е. Боснянский. – Текст : непосредственный // Новый мир. – 1958. – № 8. – С. 247-251.

48. A913962

Гладилин, Н. В. Бёлль Генрих / Н. В. Гладилин. – Текст : непосредственный // Новая Российская энциклопедия : в 12 томах / редакционная коллегия: А. Д. Некипелов (главный редактор) [и др.] ; научный редактор тома: И. Г. Агапова [и др.]. – Москва : Энциклопедия : ИНФРА-М, 2007. – Т. 3 (1). – С. 175. – ISBN 5-94802-016-9 (Энциклопедия). – ISBN 5-16-002889-7 (ИНФРА-М).

49. Грасс, Г. Весомая переписка : стихи / Гюнтер Грасс ; перевод с немецкого Б. Хлебникова. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 214–215. – ISSN 0130-6545.

50. Грасс, Г. Когда хоронили Генриха Бёлля / Гюнтер Грасс ; перевод с немецкого Б. Хлебникова. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 209-213. – ISSN 0130-6545.

51. A83892

Захаров, И. Л. Бёлль Генрих / И. Л. Захаров. – Текст : непосредственный // Большая советская энциклопедия : в 30 томах / главный редактор А. М. Прохоров. – 3-е изд. – Москва : Советская энциклопедия, 1970. – Т. 3. – С. 117-118.

52. A904458

Копелев, Л. З. Бёлль Генрих / Л. З. Копелев. – Текст : непосредственный // Краткая литературная энциклопедия : в 9 томах / главный редактор А. А. Сурков. – Москва : Советская энциклопедия, 1962. – Т. 1. – С. 511.

53. A453886

Копелев, Л. З. Генрих Бёлль ищет и спрашивает / Л. З. Копелев. – Текст : непосредственный // Копелев, Л. З. Сердце всегда слева : статьи и заметки о современной зарубежной литературе / Л. З. Копелев. – Москва : Советский писатель, 1960. – С. 411-428.

54. A670308

Мотылева, Т. Генрих Бёлль. Проза разных лет / Т. Мотылева. – Текст : непосредственный // Бёлль, Г. Избранное : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление Н. Н. Бунина ; послесловие Т. Л. Мотылевой. – Москва : Правда, 1987. – С. 558–572.

55. 979997

Мотылева, Т. Зарубежный роман сегодня / Т. Мотылева. – Москва : Советский писатель, 1966. – 470, [2] с. – Текст : непосредственный.

56. A766107

Мотылева, Т. Литература против фашизма. По страницам новейшей зарубежной прозы : монография / Т. Мотылева ; художник В. Локшин. – Москва : Советский писатель, 1987. – 382, [2] с. – Текст : непосредственный.

57. Орлова, Р. Писатель и совесть / Р. Орлова, Л. Копелев. – Текст : непосредственный // Новый мир. – 1967. – № 12. – С. 256–260.

58. A864105

Пронин, В. А. Бёлль Генрих / В. А. Пронин. – Текст : непосредственный // Зарубежные писатели : библиографический словарь : в 2 частях / под редакцией Н. П. Михальской. – Москва : Просвещение : Учебная литература, 1997. – Ч. 1. – С. 62–65. – ISBN 5-09-006166-1.



59. А691718

Пронин, В. Генрих Бёлль – совесть нации / В. Пронин. – Текст : непосредственный // Бёлль, Г. Избранное : в 2 томах / Г. Бёлль ; перевод с немецкого Л. Черной, Р. Райт-Ковалевой ; вступительная статья В. Пронина. – Москва : ТЕРРА, 1997. – Т. 1. – С. 5-16 – ISBN 5-300-00974-1. – ISBN 5-300-00975-X (Т. 1).

60. 841272

Рожновский, С. В. Генрих Бёлль / С. В. Рожновский ; редакционная коллегия: Р. М. Самарин [и др.]. – Москва : Высшая школа, 1965. – 101, [3] с. – (Современная зарубежная литература). – Текст : непосредственный.

61. Роднянская, И. Мир Генриха Бёлля / И. Роднянская. – Текст : непосредственный // Вопросы литературы. – 1966. – № 10. – С. 69-104.

62. Рудницкий, М. Л. Генрих Бёлль / М. Л. Рудницкий. – Текст : непосредственный // История литературы ФРГ / Академия наук СССР, Институт мировой литературы им. А. М. Горького ; редакционная коллегия: И. М. Фрадкин (ответственный редактор) [и др.] – Москва : Наука, 1980. – С. 295–325.

63. Симонян, Л. От имени поколения / Л. Симонян. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1957. – № 5. – С. 190–194.

64. А914331

Стрельникова, А. А. Бёлль Генрих / А. А. Стрельникова. – Текст : непосредственный // Большая Российская энциклопедия : в 30 томах / научно-редакционный совет: Ю. С. Осипов (председатель) [и др.] ; ответственный редактор С. Л. Кравец. – Москва : Большая российская энциклопедия, 2005. – Т. 3. – С. 224–225. – ISBN 5-85270-331-1 (т. 3).

65. Топер, П. Между черным и коричневым («Глазами клоуна» Генриха Бёлля) / П. Топер. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 1964. – № 3. – С. 180-189.

66. А671704

Фрадкин, И. Генрих Бёлль – писатель, и, больше чем писатель / И. Фрадкин. – Текст : непосредственный // Собрание сочинений : в 5 томах : перевод с немецкого / Г. Бёлль ; составление И. М. Фрадкина ; комментарии Г. Ю. Бергельсона. – Москва : Художественная литература, 1989. – Т. 1. – С. 5-28. – ISBN 5-280-00825-7 – ISBN 5-280-00824-9 (Т. 1).

67. 728839

Фрадкин, И. Семья Фемель осознаёт свой долг. (О романе Генриха Бёлля «Бильярд в половине десятого») / И. Фрадкин. – Текст : непосредственный. // Литература новой Германии : статьи и очерки / И.Фрадкин. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Советский писатель, 1961. – С. 454–470.

68. Хлебников, Б. Неделимость творчества / Борис Хлебников. – Текст : непосредственный // Иностранная литература. – 2017. – № 12. – С. 216–223. – ISSN 0130-6545.

69. 814699

Черная, Л. Генрих Бёлль и его роман «Где ты был, Адам?» / Л. Черная. – Текст : непосредственный // Бёлль, Г. Где ты был, Адам? / Г. Бёлль ; перевод с немецкого: М. Гимпелевич, Н. Португалова ; предисловие Л. Черной. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1963. – С. 3-20.

70. A196709

Heinrich Böll : Zu seinem Tode : Ausgewählte Nachrufe und das letzte Interview . / Heinrich Böll, Franz Josef Görtz, Marcel Reich-Ranicki [et al.]. – Bonn : Inter Nationes, 1985. – 63 S. – Текст : непосредственный.

71. A197564..

Durzak, M. Die Kunst Kurzgeschichte : Zur Theorie und Geschichte der deutschen Kurzgeschichte / Manfred Durzak. – 2 verbesserte Auflage. – München : Fink, 1994. – 252 S. – (UTB für Wissenschaft ; Uni-Taschenbücher ; 1519). – ISBN 3-8252-1519-9. – Текст : непосредственный.

Список составили: М. Н. Хавкина, О. С. Сафронова.